The Delinquent Lesson

Volume 4 Chapter 5

Raw Provider: Shojo Manhwa Scans
Translator: Lemon Mint
Proofreader: Megmemai
Editor: Katana1765
Qc'er: Katana1765

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

Help Wanted
Korean Translator

We are desperately seeking a Korean translator for the last 3 chapters of The Delinquent Lesson. We have an editor waiting for the trans[illegible]ns so if you're interested, please email us at www.esthetiquestaff@gmail.com

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever
Shekyl Proofreader
Whisper
Whisper
Whisper
Rayn Translator
Kuhr
Kitsune Admin
FROZEN
Rose? Did you hear me?
WOBBLE
Oh, crap!
Kitsune-sama! Are you OK?
BONK!
What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?
Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?
Oh, no! It was something much more sinister
STAFF SHORT-AGES!
SNAP!
HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!
If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.

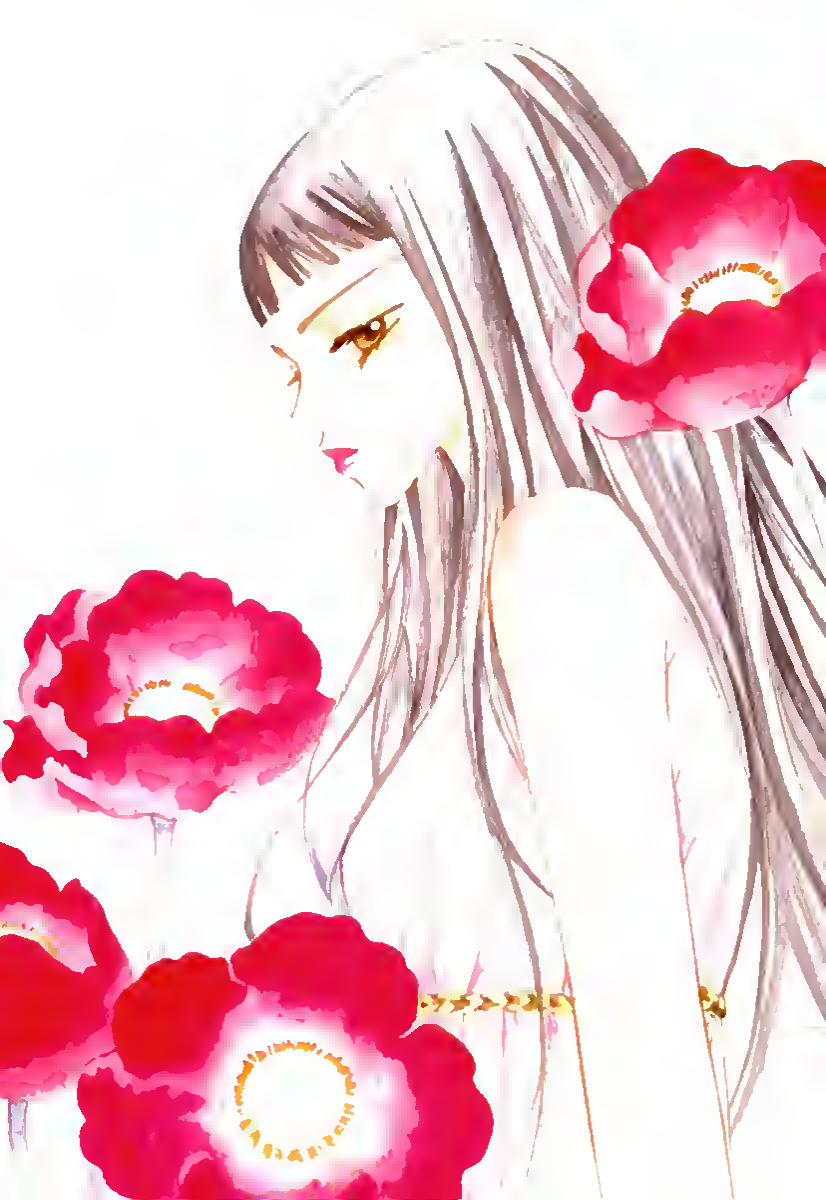
5

Story by Yeon Do
Art by Kim Ye Vin

날라리 수업

The Delinquent Lesson

대원씨아이(주)



날라리 수업 5

2007년 7월 23일 1판 1쇄 인쇄
2007년 7월 30일 1판 1쇄 발행

글 · 연두 그림 | 김예인
발행인—정혁
편집인 | 황인호
출판사업 본부장 : 박홍규
편집장—손현주
책임편집 | 김유진 / 정은경
발행처 : 대원씨아이(주)

서울 특별시 용산구 한강로 3가 40-456
전화 2071-2000 • FAX 797-1023
1992년 5월 11일 등록 제 3-563호

지지처의 허락 없이 일체의 복제를 금합니다
잘못 만들어진 책은 구입하신 곳에서 교환해 드립니다
문의 영업 2071-2071 / 편집 2071-2042

ISBN 978-89-252-1572-3 07650
ISBN 978-89-252-0211-2 (세트)

2007년 7월 30일 초판 발행

www.daiwon.co.kr
에서 만나요♥

5333+ magic stars

값 4,000원

©2007 by YEON DOO-KIM YE VIN / 대원씨아이(주)
이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받으며 본사의 허가 없이 복제 및 스캔 등을 이용한 온 오프라인의 무단 전재 및 유포 공유의 행위를 할 경우 그에 상응하는 민적 제재를 받게 됨을 알려드립니다

ISBN 978-89-252-1572-3
ISBN 978-89-252-0211-2(세트)

The Delinquent Lesson

5

Story by Yeon Do
Art by Kim Ye Vin

The Delinquent Lesson

But my heart is saying something different.

I was definitely in the middle of a very deep sadness.

My grades that dropped drastically and my mother's eyes that have turned cold... And Haru and my unpredictable immediate future...

I wish the time would stop right now Forever

HARU, TO BE HONEST I WAS GOING TO DUMP YOU AFTER 3 MONTHS.
WHAT? HOW DARE YOU... BUT WHY 3 MONTHS?
ONE BOOK SAID THE LOVE BLINDNESS WEARS OFF AFTER 3 MONTHS... ARE YOU MAD?
YOU WISH. WHY WOULD I BE MAD?
I only thought of one thing during the starry night.

If happiness like this will visit me once in a while, I feel like I can face any misery that speeds towards me like a torpedo!
HMMM...

That's... the sun, right?
Oh no! Did we spend the night out on the school's balcony?
Since we're here, should we just stay like this a little longer?

YOU'RE SO THICK SKINNED
What... He's not sleeping?
YOU'RE SO RELAXED AFTER STAYING OUT ALL NIGHT
WE... WE CAN'T WORRY ABOUT WHAT'S ALREADY HAPPENED!
Spending the night together is more of a positive than a negative to me. Since you've spent the night with me, (even if we just held hands and slept) you're unescapably mine.
I THOUGHT YOU WERE A MODEL STUDENT BUT MAYBE YOU'RE A TOTAL PLAYER?
WHATEVER I DO, TAKING THE ROOT OUT IS MY STYLE

WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW? YOU CLUELESS GIRL
WHEN YOU OPEN THAT DOOR AND GO DOWN— IT'S GOING TO BE A BIGGER MESS THAN YESTERDAY
AREN'T YOU AFRAID?

—I'M AFRAID. OUTSIDE THAT DOOR, IT FEELS LIKE A PACK OF WOLVES IS WAITING FOR ME TO BE THROWN OUT AS FOOD.
BUT I DON'T REGRET IT. OUT OF 18 YEARS OF COUNTLESS NIGHTS, LAST NIGHT FELT LIKE IT WAS THE MOST EXTRAORDINARY AND HAPPIEST NIGHT OF MY LIFE. IF I REGRET THE NIGHT, OUT OF FEAR OF THE WOLVES, THEN I WOULD DEFINITELY BE AN IDIOT!

REALLY..
YOU'RE AN UNRE-DEEMABLE IDIOT!
HARU KANG, ARE YOU BY ANY CHANCE AFRAID OF ME?
ARE YOU STUPID? WHERE CAN A KID AT THE BOTTOM FALL TO.
THAT SURE IS SOMETHING TO BRAG ABOUT, BEING AT THE BOTTOM.
DON'T WORRY... YOU'LL ALSO BE AT THE BOTTOM SOON.

NOW, SHALL WE GO DOWN TO FIGHT OFF THE WOLF PACK?
It doesn't matter to me since I'm already at the bottom and can't fall any further.
But it's different for you.
I'M TELLING YOU IN ADVANCE. IF YOU GET SCARED IT'S OKAY TO RUN. DON'T TRY AND PRETEND TO BE TOUGH.
I'M ALSO TELLING YOU IN ADVANCE. DON'T BE A COWARD AND GET YOUR FEELINGS HURT BY OTHERS. WHATEVER THE TEACHER OR MY PARENTS SAY, IT'S NOT HOW I FEEL
You've already lost a lot because of me.

And you may lose even more on account of me...
Will... that be okay with you?
Young Won Lee... will it really be okay with you?

SLIDE
HEY GUYS! THEY'VE A... APPEARED!
APPEARED, WHAT APPEARED?
DID AN ALIEN APPEAR?
YOUNG WON LEE AND HARU KANG! THEY'VE APPEARED HOLDING HANDS!

IF YOU'RE DONE TALKING, MOVE
OH MY GOSH!!
Wrinkled uniform... Yesterday's hairstyle... Did they really spend the night up on the balcony?

MY GOODNESS! THEY REALLY LOOK SHAMELESSLY BOLD!
SPENDING THE NIGHT OUT WASN'T ENOUGH FOR THEM AND THEY'RE EVEN HOLDING HANDS TIGHTLY.
DO THEY THINK SCHOOL IS A MOTEL? WHY ARE THEY SO BOLD? IT'S SO HARD TO WATCH THEIR DISORDERLY CONDUCT SHOULDN'T BOTH OF THEM BE EXPELLED?
I've tried to be tough in front of Haru but.
If it weren't for Haru's big warm hand holding my hand, I would have never been able to return to this scary place

I finally understood what Haru was uttering sadly
"The moment you declared you were going out with me, you became an undeniable delinquent."
UH... YOUNG WON LET'S GO OUTSIDE AND TALK FOR A MOMENT
SU JUNG, LATER—
I'M... GOING TO STAY HERE FOR NOW I DON'T WANT TO LEAVE HARU ALONE IN THIS CLASSROOM

WILL SECOND YEAR STUDENTS,
YOUNG WON LEE AND HARU KANG,
COME TO THE COUNSELING ROOM,
RIGHT AWAY I REPEAT
The inevitable
is here

CRUSH
I won't forgive!
I won't forgive them!

NO!
THERE'S ABSOLUTELY NO WAY IT'S TRUE!
WHY IS HE BEING LIKE THAT?
MYUNG WOO SOHN, DID HE BY ANY CHANCE LIKE YOUNG WON?
NO, NO! FROM THE WAY HE USUALLY ACTED MYUNG WOO SOHN—
HAD A CRUSH ON HARU KANG!

ABSOLUTELY CYOUNG WON SPENDING THE NIGHT OUT! NOT TRUE!!
YELLING
Counseling Room
SAY THAT AGAIN! YOU REALLY- SPENT THE NIGHT ON THE BALCONY?
...

HITS
POW
YOU SCHEMED AND TOOK A MODEL STUDENT UP TO THE SACRED SCHOOL GROUND AND SPENT THE NIGHT? YOU'RE EXPELLED, IMMEDIATELY!
SLAP
SLAP

STOP!
STOP IT!
WHY ARE YOU BEING SO CRUEL ONLY TO HARU? HE WASN'T HOLDING ME AGAINST MY WILL!
I STAYED WITH HIM BECAUSE I WANTED TO!

YOU DON'T NEED TO RUSH. YOU'LL ALSO GET AN APPROPRIATE PUNISHMENT SOON
WRITE A LETTER OF APOLOGY AND DON'T MOVE UNTIL YOUR PARENTS GET HERE!
SLAM
He's already called our parents?
It's... really dumb after dumb..

HARU... DOESN'T IT HURT A LOT?
THIS ISN'T THE FIRST TIME YOU'VE SEEN ME GET HIT SO WHY ARE YOU BEING SO SENTIMENTAL?
THAT'S NOTHING TO BRAG ABOUT! DO YOU KNOW HOW MUCH IT HURT ME TO SEE YOU GET BEAT UP? I BEG YOU NOT TO GET BEAT FROM NOW ON-!
HEE HEE
AREN'T YOU MAD AFTER GETTING HIT UNFAIRLY?! HOW COULD YOU LAUGH AT A MOMENT LIKE THIS?
Haru kang your resentment is dear
YOUR TANGLED HAIR, PLUS THE GIGANTIC PUS IN YOUR EYE, AND OIL DRIPPING DOWN YOUR FACE- IF THERE'S ANY HUMAN NOT LAUGHING AT THE SIGHT OF YOU THEN TELL HIM TO COME OUT.
MESSY
DIRTY

That's... right! I haven't looked at a mirror once since spending the night on the balcony!
AHHH~
HOW DOES A GIRL LOOK THAT BAD AFTER ONE NIGHT OUT? ARE YOU REALLY A GIRL?
HA HA HA
I'M GOING TO WASH UP!
SLAM
HA HA HA~
How... embarrassing! Pus from my eyes and tangled hair, not to mention the oily face.

Haru looks fine after a night out so why do I have to look this messed up!!
STREAMS
FINALLY, I LOOK SOMEWHAT LIKE A GIRL
Mom will be here soon...?
She will definitely be very angry this time...
It wasn't on purpose but... since I didn't call and spent the night out, I was definitely in the wrong, so I'd better apologize sincerely.

KNOCK KNOCK
She's something else. Is she so embarrassed about her appearance that she wants me to open the door for her?
CREAK

YOU MUST BE HARU KANG I'M YOUNG WON'S MOTHER
H. HELLO
But...

If you don't break up with Haru, he'll be expelled!
I won't stand for Haru getting all the blame!
Counseling Room
I will definitely stop that from happening!

THERE-! IT SHOULD BE FINE, RIGHT?
HARU, DID YOU WAIT LONG?
—HUH?
HE'S GONE. WHERE DID HE GO?

YOUNG WON LEE
TEACHER—
COME THIS WAY PLEASE
M.. mom!

FOLLOW YOUR MOM HOME RIGHT NOW. YOU'VE BEEN SUSPENDED FOR A WEEK
ONE WEEK... OF SUSPENSION?
TEACHER! WHAT ABOUT HARU? WHAT HAPPENED TO HARU?
IF YOU CONTINUE TO ACT CHILDISH, HIS PEHALTY WILL BE WORSE!
MOM...

On the way home mom didn't look at me nor say one word to me.
MOM... I'M SORRY FOR NOT COMING HOME OR CALLING
YOU'RE NOT ALLOWED TO STEP OUT OF THE HOUSE FOR ONE WEEK AND I'LL HOLD ON TO YOUR CELL PHONE. GO UP TO YOUR ROOM.

Mom's voice was cold enough to freeze my heart.
I'M TOO SHOCKED TO SAY ANYTHING!
My house, usually filled with warmth, suddenly became icy cold.